

GEMEINDERATSSITZUNG VOM 1. FEBRUAR 2019

ANWESEND:

der Bürgermeister Raymond Weydert, die Schöffen Jean Schiltz und Fréd Ternes sowie die Räte Marie-Antoinette Paquet-Tondt, Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Yves Huberty, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer und Tun Geyer

Sekretär: Charles Jacoby

Abwesend: ///

Sämtliche Entscheidungen dieser Sitzung werden einstimmig getroffen.

Unter Ausschluss der Öffentlichkeit:

- spricht sich der Rat für eine **neue Aufstellung der Laufbahn** einer Gemeindebeamtin, gemäß großherzoglicher Verordnung vom 28. Juli 2017 über die Gehaltsklassen und Bezüge von Gemeindebeamten, aus;
- wird die **Beförderung** dreier Gemeindemitarbeiter in den nächsthöheren Grad ihrer Laufbahn genehmigt.

Öffentliche Sitzung:

Zu Beginn der Sitzung wird der **Tätigkeitsbericht für das Jahr 2018** der freiwilligen Feuerwehr (Centre d'Incendie et de Secours Niederanven-Schuttrange CISNS), vom Leiter des Zentrums des CIS Niederanven-Schuttrange, Herrn Christian Wagner, vorgestellt.

Anschließend wird ein **Subsid** zu Gunsten der „Association Amitiés Am Sand-Amizero a.s.b.l.“ in Höhe von 1.424.-€ genehmigt. (Betrag aus der Veranstaltung „Faire Genoss Um Kaffisdësch“, die am 21. Oktober 2018 von den Umwelt- und Nachhaltigkeitskommissionen der Gemeinden Niederanven, Contern, Sandweiler und Schüttringen organisiert wurde).

Die **Abänderung des Kollektivvertrages der Gemeindearbeitnehmer**, zwischen der Gemeinde Niederanven und den Gewerkschaften LCGB und OGB-L, gültig bis zum 31. Dezember 2021, wird befürwortet.

SÉANCE DU CONSEIL COMMUNAL DU 1 FEVRIER 2019

PRÉSENTS: le bourgmestre Raymond Weydert, les échevins Jean Schiltz et Fréd Ternes ainsi que les conseillers Marie-Antoinette Paquet-Tondt, Paul Greis, Gina Muller-Rollinger, Rose Scharfe-Hansen, Régis Moes, Conny van der Zande, Yves Huberty, Jacques Bauer, Martine Dupong-Kremer et Tun Geyer

Secrétaire: Charles Jacoby

Absent: ///

Toutes les décisions de la présente séance sont prises à l'unanimité des voix.

En séance à huis clos, le Conseil communal

- se prononce pour la **reconstitution de la carrière** d'une fonctionnaire de la commune, conformément au règlement grand-ducal du 28 juillet 2017 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires communaux ;
- approuve à trois fonctionnaires une **promotion** d'un grade dans leur carrière.

Séance publique :

Au début de la séance, Monsieur Christian Wagner, Chef de Centre du CIS Niederanven-Schuttrange, présente le **rapport d'activité 2018** du Centre d'Incendie et de Secours Niederanven-Schuttrange.

Ensuite, un **subside** en faveur de l'Association Amitiés Am Sand-Amizero a.s.b.l. de l'ordre de 1.424.-€ est accordé. (Montant provenant de l'événement «Faire Genoss Um Kaffisdësch» qui a été organisé le 21 octobre 2018 par les quatre commissions de l'environnement et du développement durable des communes de Niederanven, Contern, Sandweiler et Schuttrange).

L'avenant au **contrat collectif des salariés**, entre le Collège échevinal et les organisations syndicales LCGB et OGB-L, valable jusqu'au 31 décembre 2021, est approuvé.

Die Räte genehmigen folgende **Vereinbarungen** zwischen der Gemeinde Niederanven und

- dem regionalen Sozialbüro Centrest, betreffend die Bereitstellung einer gemeindeeigenen Immobilie für die vorübergehende Unterbringung von Menschen die sich in einer prekären Wohnungssituation befinden;
- der Gemeinde Betzdorf, welche den Einwohnern der Gemeinde Niederanven die Beerdigung ihrer sterblichen Überreste auf dem Waldfriedhof in Roodt/Syre ermöglicht und dies unter den gleichen Bedingungen, wie sie für die Einwohner der Gemeinde Betzdorf gelten. Im Gegenzug für die angebotenen Dienstleistungen verpflichtet sich die Gemeinde Niederanven jährlich eine Pauschalentschädigung von 500.-€ an die Gemeinde Betzdorf zu zahlen;
- der Gemeinde Betzdorf, betreffend die Bereitstellung gemeindeeigener Grundstücke (Gesamtfläche von 66,5 Ar), mit einer jährlichen Miete von 100.-€, für die Anlage von Bundbrachen bezüglich des überarbeiteten allgemeinen Bebauungsplans der Gemeinde Betzdorf;
- dem Staat Luxemburg, betreffend die Anpassung des Mietpreises des Polizeibüros, 50, rue Andethana in Oberanven. Der neue Mietpreis welcher der Staat monatlich an die Gemeinde zahlen muss beträgt 2.516,56.-€.

Anschließend wird das **Gemeindereglement** betreffend die **Ehrung von Mitgliedern des Gemeindepersonals und des Gemeinderats**, welche das 20. Dienstjubiläum erreicht haben oder in den Ruhestand eintreten bzw. aus dem Gemeinderat austreten, genehmigt.

Mehrere Anpassungen des **Gemeindereglements** betreffend die **Förderung der Freiwilligenarbeit und des Vereinslebens** werden angenommen.

Die Räte befürworten die **Benennung der neuen Verbindungsstraße** zwischen der N1 route de Trèves und des zukünftigen Boulevard du Hoehenhof entlang dem neuen Gebäude « Casa Ferrero » in Senningerberg, in „**rue Michele Ferrero**“.

Les conseillers approuvent **les conventions** suivantes entre la Commune de Niederanven et

- l'office social du Centrest, concernant la mise à disposition d'un appartement communal pour l'hébergement provisoire des personnes se trouvant dans une situation précaire de logement;
- la commune de Betzdorf, autorisant l'inhumation des habitants de la commune de Niederanven au cimetière forestier à Roodt/Syre sous les mêmes conditions que celles applicables aux habitants de la commune de Betzdorf. En contrepartie pour les services offerts, la commune de Niederanven s'engage à payer à la commune de Betzdorf une indemnité annuelle fixe de 500.-€;
- la commune de Betzdorf, concernant la mise à disposition de terrains communaux, d'une contenance totale de 66,5 ares, moyennant un loyer annuel de 100.-€, dans le cadre du projet d'aménagement général de la commune de Betzdorf en vue d'une exploitation durable desdits terrains en tant que friche colorée;
- l'Etat du Grand-Duché de Luxembourg, concernant l'adaptation du loyer du bureau de Police, 50, rue Andethana à Oberanven. Le nouveau loyer que l'Etat doit payer mensuellement à la commune est de 2.516,56.-€.

Ensuite, le **règlement communal** concernant **les distinctions** à confier aux **membres du personnel communal et du conseil communal**, ayant cumulé 20 ans de service ou qui prennent leur retraite, respectivement qui sortent dudit conseil, est approuvé.

Plusieurs adaptations du **règlement communal** concernant **la promotion du bénévolat et de la vie associative** sont approuvées.

Les conseillers se prononcent pour la **dénomination d'une nouvelle route de liaison** entre la N1 route de Trèves et le futur boulevard du Hoehenhof et longeant le bâtiment « Casa Ferrero » à Senningerberg en « **rue Michele Ferrero** ».

Der Schöfferrat stellt den Räten die **Mehrjahresfinanzplanung 2020-2022** der Gemeinde Niederanven vor. Dieser Mehrjahresplan ermöglicht es einen Gesamtüberblick über die mittelfristige Entwicklung der Gemeindefinanzen zu erhalten.

Die öffentliche Sitzung endet mit den **Fragen der Räte und der Einwohner**, wo folgende **Themen besprochen** werden:

- 50er-Zone „Rue Principale“ in Rameldingen
- Spiegel „Um Trenker“ in Senningen
- Parken von Bussen in der Rue du Bois in Senningerberg
- Einladung von Herrn Kim Kirchen in die nächste Gemeinderatssitzung
- Ausfall der Buslinie 120 bei Schnee
- Geplante Projekte in Senningerberg (Luxtram, N1, P&R)
- Betreutes Wohnen
- Schneeräumung des Weges Aepelwee-Bounert
- Postfiliale in Niederanven
- Beleuchtung des Fußballfeldes
- Bus Charly: Jugendhaus Niederanven
- Bestimmungszweck des Gebäudes D&D in Hostert nach dem Brand
- Manifestation « Lions Club » im Loisi „Centre de Loisirs“
- Vermietung von gemeindeeigenen Sälen an Sylvester
- Langzeitparken am Parkplatz „Charly’s Statioun“
- Parkplätze für Lastkraftwagen
- Kleintransporter Syrdall Heem
- „Buergbrennen“: Vorschlag auf den Einsatz von Benzin und Öl zu verzichten
- Schneeräumung des Bürgersteiges in der Route de Trèves in Niederanven
- Agent municipal: Heckenäste die auf Bürgersteige ragen
- Einrichtung einer Hundewiese

Le collège échevinal présente le **plan pluriannuel de financement 2020-2022** de la Commune de Niederanven aux conseillers. Ledit plan permet d’avoir une vue d’ensemble sur l’évolution à moyen terme des finances communales.

La réunion publique se termine par les **questions des conseillers et des citoyens**, où les **sujets** suivants sont **abordés**:

- Zone 50 kmh « rue Principale » à Rameldange
- Miroir « Um Trenker » à Senningen
- Stationnement des bus dans la rue du Bois à Senningerberg
- Invitation de M. Kim Kirchen à la prochaine réunion du conseil communal
- Annulation de la ligne du bus 120 en cas de neige
- Projets prévus au Senningerberg (Luxtram, N1, P&R)
- Logements seniors
- Déneigement du chemin Aepelwee-Bounert
- Bureau de poste à Niederanven
- Eclairage du terrain de football
- Bus Charly : maison des jeunes
- Destination bâtiment D&D Hostert après sinistre
- Manifestation « Lions Club » au centre de loisirs « Loisi »
- Location salles communales Saint Sylvestre
- Stationnement longue durée au parking Charly’s Statioun
- Parking pour poids-lourds
- Camionnette Syrdall Heem
- « Buergbrennen »: Proposition de renoncer à l’utilisation de l’essence et de pétrole
- Déneigement du trottoir dans la route de Trèves à Niederanven
- Agent municipal: Haies empiétant sur les trottoirs
- Aménagement d’un parc pour les chiens